



IGLESIA EVANGÉLICA LUTERANA DE ST. MARK'S

Informe Anual 2021

Para la Reunión de la Congregación del 30 de enero de 2022

TABLA DE CONTENIDOS

Misión, Visión y Valores Fundamentales de la Iglesia Luterana de St. Mark's	2
Orden del día de la Reunión Anual de la Congregación del 30 de enero de 2022.....	4
Actas de la Reunión Anual de la Congregación del 31 de enero de 2021.....	5
Candidatos propuestos para el Consejo de la Iglesia 2022	7
Informe Anual del Consejo de la Iglesia de St. Mark's 2021	8
Informe Anual 2021 de la Pastora Karla Halvorson.....	11
Informe del Ministerio en Español de St. Mark's 2021.	18
Informe Anual de Auditoría 2020	22
Finanzas 2021	25
Proyecto de presupuesto para 2022	29
Presupuesto para 2022 del Legado Memorial	31
Asistencia de Actos Pastorales 2021	32
Informe Anual del Comité Altar para 2021	36
Ministerio de Café dominical.....	36
Informe Anual de Árbol de Ángel	36
Informe de Comunicaciones y Marketing	37
Comité de Legado e Informe de Dotación Conmemorativa.....	39
Informe del Ministerio de Atención al Miembro.....	41
Ministerio de Edredones de Oración 2021.....	42
Proyecto Mano 2021	42
Informe de propiedad.....	43

Misión, Visión y Valores Fundamentales de la Iglesia Luterana de St. Mark's

La misión de Dios para St. Mark's:

Celebrando el amor y el perdón de Dios, servimos a los demás.

Damos la bienvenida a todos a la Iglesia Luterana de St. Mark's, donde las personas y las familias pueden crecer en su relación con Jesús y entre sí a través de una variedad de estilos de adoración, ministerios y servicio.

La visión ideal de Dios para St. Mark's:

Siguiendo el ejemplo de Jesús, alimentamos a los hambrientos, vestimos a los desnudos, damos la bienvenida al extranjero, cuidamos a los enfermos y visitamos a los encarcelados mientras vemos a Jesús en los rostros de aquellos a quienes servimos.

Vivir nuestros valores fundamentales:

Nos esforzamos por modelar nuestros Valores Fundamentales en nuestro comportamiento diario, tanto dentro de St. Marks como en nuestra vida diaria. Cuando nos quedamos cortos, oramos por la intervención y el apoyo divinos de Dios para ayudarnos a permanecer fieles a nuestro ser más elevado y mejor.

ORACIÓN

- Oramos pidiendo la guía de Dios. La oración nos acerca a Dios. Dios promete responder.
- Oramos unos por otros y por los necesitados dentro y fuera de los muros.
- Oramos con gratitud.
- Prometemos escuchar – la oración es conversación.

ACCESIBILIDAD

- Prometemos que todos tendrán acceso a la adoración.
- Prometemos eliminar las barreras y proyectar invitación y bienvenida.
- Prometemos salir con fe con apertura a lo que Dios quiere que seamos y aceptación de la diversidad de culturas y personas.

SERVICIO

- Prometemos desarrollar y / o apoyar organizaciones cristianas y otras organizaciones de servicio / apoyo para lograr nuestra visión.
- Prometemos apoyar las necesidades de los demás al igual que apoyamos a los que están fuera de nuestras paredes.
- Prometemos mantener nuestras puertas abiertas a todos los necesitados y compartir lo que tenemos.

COMUNICACIÓN

- Prometemos escuchar a todos con comprensión, gracia y paciencia.
- Prometemos usar todos los métodos de comunicación para compartir el Evangelio con los demás y con todos nuestros miembros.

- Prometemos utilizar una variedad de métodos de comunicación para conectarnos, informar y educar a nuestros miembros, invitados y a la comunidad en general.

EDUCACIÓN

- Compartimos lo que hemos aprendido acerca de Cristo y su amor redentor con los demás.
- Ofrecemos oportunidades de educación para enseñar y aprender acerca de Jesús a través de la adoración, la música y la enseñanza, el estudio bíblico, la escuela dominical, las clases de confirmación, los programas para jóvenes y las actividades de extensión.

ADORAR

- Proporcionamos experiencias de adoración convenientes, relevantes y significativas que atraen a la comunidad en general y a los diversos miembros de nuestra congregación.
- Nuestra adoración involucra al espíritu, revela la verdad, celebra a través de la música y la canción, y nos prepara para compartir el mensaje de amor y perdón de Dios.
- Creamos oportunidades de adoración que son inclusivas, multigeneracionales y atractivas para los jóvenes.

JUVENTUD

- Prometemos proporcionar intencionalmente un ambiente seguro para aprender y buscar a Dios a través de oportunidades relevantes y apropiadas para la edad para adorar, servir y aprender.

RELACIONES SALUDABLES

- Nuestras palabras y acciones se construyen mutuamente, se animan y se apoyan mutuamente.
- Practicamos la empatía y el perdón.
- Fomentamos la apertura, la honestidad y la transparencia.

Orden del día de la Reunión Anual de la Congregación del 30 de enero de 2022

AGENDA

Llamada al pedido

Devoción y oración de apertura: Pastora Karla

Misión de St. Mark's

Revisión de la agenda para la Reunión Anual del 30 de enero de 2022

Verifique el quórum de 35 miembros (en persona y participantes de ZOOM en vivo)

Aprobar actas de juntas congregacionales

- 31 de enero de 2021, Reunión Anual

Aprobar Presupuestos 2022

- Presupuesto 2022
- Presupuesto de dotación conmemorativa 2022

Elección de Representantes Congregacionales

- Candidatos para el Consejo de la Iglesia 2022
- Candidatos para el Comité de Legado 2022
- Candidatos para el Comité de Nominaciones 2022
- Representantes laicos para la Conferencia del Sínodo de Pacífica 2022

Informes:

- Pastora Karla Halvorson – Informe Pastoral
- Pastora Alicia Sáenz – Informe Pastoral
- Sheri Barker – Consejo de la Iglesia
 - Gracias a los miembros del Consejo que se jubilan: Diane Flint-Wages, Rachael Perez, Michael Marquez Márquez y Bob Lechner
- Propiedad – Bob Lechner

Instrucciones para votar

- Durante la reunión anual "en persona" en el santuario (si asiste)
- Durante o después de la reunión de ZOOM en vivo a través del enlace en línea a la boleta (consulte el boletín informativo y busque en el chat de ZOOM el enlace)
- Lunes 1 de febrero de 2021, de 8:00 a.m. a 12:00 p.m., mediodía, entregue la boleta de papel a la oficina.

Oración de Clausura – El Padre Nuestro

Actas de la Reunión Anual de la Congregación del 31 de enero de 2021

Acta

Llame a la orden a la 1:06 pm

Devoción y oración de apertura: Pastor Karla y Pastor Alicia

Misión y Visión de St. Mark's

Revisión de la agenda para la Reunión Anual del 31 de enero de 2021

Verificación el quórum de 35 miembros: 17 miembros presentes / 34 miembros en línea

Aprobar las actas de las reuniones congregacionales

- Reunión Anual del 26 de enero de 2020: Richard Bolin se movió para aprobar las actas de la reunión anual del 26/01/2020. Ann Larsen 2ª en la moción. Voto unánime
- Reunión Congregacional Especial 26 de enero de 2020: Dorothy Geier se movió para aprobar esta reunión el 26/01/2020. Richard Bolin 2º en la aprobación. (La página 7 del informe anual de la congregación proporciona más información sobre esta reunión)
- Reunión Congregacional Especial, 6 de septiembre de 2020: Richard Bolin se movió para aprobar esta reunión el 06/09/2020. Sherri Coughlin 2ª la aprobación. (La página 8 del informe anual de la congregación proporciona más información sobre esta reunión)

Aprobar Presupuestos 2021

- Presupuesto 2021: Herb Geier se movió para aprobar el presupuesto 2021 tal como se presentó. Ann Larsen 2ª en la moción. Votación unánime.
- Presupuesto de Dotación Conmemorativa 2021: Dave Barker se movió para aprobar el presupuesto de Dotación 2021 tal como se presentó. Herb Geier 2º propuso aprobar. Votación unánime.

Elección de Representantes Congregacionales

- Candidatos para el Consejo de la Iglesia 2021:
 - Bob Lechner para el 2º Término
 - Mary Lizárraga en 1º Término
 - Richard Roy en 1º Término
 - Oscar Uribe en 1º Término
 - Melissa Hernández en 1º Término
- Candidatos para el Comité de Legado 2021:
 - Sharon Martin en 1º Término
 - Janet Collins en 1º Término
- Candidatos para el Comité de Nominaciones 2021:
 - Sherri Coughlin
 - Dorothy Geier
 - Bob Lechner
 - Laura Márquez

- Roz Nelson
- Representantes laicos para la Conferencia del Sínodo de Pacífica 2021:
 - Richard Bolin

Revisiones de documentos rectores

- Votación sobre la ratificación de la Constitución de 2021 con los Estatutos en alineación con la Constitución Modelo de ELCA
- Votar sobre la ratificación de una *enmienda a nuestros Artículos de Incorporación* que se presentan ante el Estado de California, según lo recomendado por el estado de California y nuestro abogado miembro, Dick Bolin

Informes:

- Pastora Karla Halvorson: Informe Pastoral
- Pastora Alicia Sáenz: Informe Pastoral
- Sheri Barker: Consejo de la Iglesia
 - Gracias a los miembros del Consejo que se jubilan: Sherri Coughlin y Diane Flint-Wages
 - Diane permanecerá como Tesorera para 2021, pero no servirá en el Consejo
- Propiedad: Bob Lechner

Instrucciones para votar

- Después de la reunión anual "en persona" en el patio (si asiste) o en línea a través de Google doc (enlace proporcionado en el boletín)
- Entrega durante el evento Drive-Thru Communion en el estacionamiento, domingo 31 de enero, de 3:00 a 4:00 PM
- Lunes 1 de febrero de 2021, de 8:30 a.m. a 1:00 p.m., deje en la oficina

Oración de Clausura – La Oración del Señor: Sheri Barker

Levantamiento de la sesión: 2:39 pm

Adenda al Acta: Votación final (Publicados en el boletín del 6/2/21)

Los votos en línea se contaron automáticamente y luego, el martes 2 de febrero, los siguientes contadores se reunieron para contar las boletas de papel: Manuel Álvarez, Sandra Aguilar, Sherri Coughlin, Ann Larsen, Noemí Sicard y Chuck Cole. Debbie Lechner y Tom Larsen ayudaron a validar todas las boletas al certificar el estado de miembro y la donación de registro de 2020. Se emitieron 74 votos válidos; 38 en línea y 36 en papel, ¡una división de 50/50! Todos los candidatos fueron elegidos para sus cargos nominados con mucho más que un voto mayoritario. El presupuesto propuesto para 2021 se aprobó con mucho más de 2/3 de voto, y los documentos rectores (Constitución de 2021 y la Enmienda a los Artículos de Incorporación) se aprobaron con casi un voto unánime.

Candidatos propuestos para el Consejo de la Iglesia 2022

- Chris Lewis, (1er mandato, 2 años)
- Erick Posada, (1er término, 2 años)
- Skip Knudsen, (1er término, 2 años)
- Robert Nava, (1er mandato, 2 años)
- Sheridan (Sheri) Barker, (2º término, 2 años)

Candidatos para el Comité de Legado 2022, 3 años término

- Dick Bolin
- Carol Whittier Ross

Candidatos al Comité de Nominaciones 2022, 1 año

- Rachael Pérez, Diane Nissen
- Doug Nerat
- Erwin (Erv) Gotshke

Candidatos para el Sínodo de Pacífica 2022, 1 año

- Dick Bolin
- Caye Smith Bolin

Informe Anual del Consejo de la Iglesia de St. Mark's 2021

Informe Anual del Concilio de la Iglesia 2021

COVID-19: Año 2, y sin embargo... otro año increíble en St. Mark's que destacó nuestra capacidad de compartir el amor y el perdón de Dios a través de nuestro servicio a los demás, entre nuestros compañeros miembros y amigos, a los necesitados en toda nuestra comunidad y en todo el mundo a través de los ministerios de ELCA, todo desde nuestra esquina en Hilltop y la calle I. Este año, demostramos más compromiso que nunca con nuestra misión y nuestra creencia de que Cristo es nuestro Salvador que nos llama al servicio en Su nombre.

2021 ha sido otro año lleno de acontecimientos. . . ¡quizás más agitado que cualquier otro en los últimos 15 años!

Con el nuevo ministerio de la pastora Karla en St. Mark's, hemos logrado muchas cosas para mejorar la propiedad, mejorar el alcance a nuestros miembros y amigos, y extender nuestro ministerio a la comunidad. Algunos de nuestros logros importantes se enumeran a continuación (consulte los informes de la pastora Karla y la propiedad para otros logros y detalles adicionales):

- 2021 fue la primera vez que St. Mark's ha tenido un Consejo 50/50: 50% miembros que hablan inglés y 50% que hablan español. ¡Este fue un paso importante para convertirnos verdaderamente en Una Congregación-Dos Idiomas, que ha sido nuestra visión desde que la Pastora Alicia y su ministerio se unieron a St. Mark's hace 10 años!
- Celebramos el 67 aniversario de St. Mark's el domingo 7 de marzo.
- Compramos un sistema de sonido portátil y tres marquesinas de sombra de cochera para garantizar una transición sin problemas a la adoración en persona en el patio al aire libre, después de 54 semanas de adoración solo remota.
- Facilitamos más de dos meses (del 28 de marzo al 13 de junio) de adoración en el patio para garantizar que se siguieran los protocolos de seguridad COVID y que los miembros pudieran adorar juntos en persona.
- El Consejo comenzó un enfoque de La mayordomía *de Preguntar, Dar gracias Y Contar* siguiendo el estudio del libro del mismo título escrito por Charles R. Lane.
- Organizamos 5 servicios bilingües exitosos, donde los miembros ahora se sientan en bancos mixtos, disminuyendo el sentido de "nosotros" y "ellos".
- Trasladamos la hora de inicio del 2º servicio y el espacio de adoración de Glory Lutheran al Nivel Inferior, lo que nos permitió comenzar una Hora de Educación Cristiana (y un desayuno ocasional) en Jacobson Hall, donde hemos estudiado el significado del Discipulado, compartido Historias de *Nuestras Vidas* y preparadonaciones para los necesitados.
- Recibimos una subvención de \$5,000 para el Desarrollo de Tecnología del Sínodo de Pacífica para compensar el costo de la nueva computadora del santuario, micrófonos inalámbricos y equipos para transmisiones en vivo.
- Iniciamos una *Cena de Agradecimiento Congregacional* organizada por el Consejo en agradecimiento por los muchos regalos de tiempo, talento y tesoro compartidos por nuestros miembros y amigos durante todo el año.

- Más de \$2,000 en \$250 subsidios de Thrivent obtenidos por los miembros proporcionaron múltiples desayunos y cenas congregacionales, así como financiaron otros proyectos comunitarios.
- Compramos un nuevo contrato de arrendamiento de copiadora, ahorrando a St. Mark's alrededor de \$300 al mes.
- El letrero de pared retroiluminado instalado en la pared exterior sur de Jacobson Hall junto a la cruz fue una donación de Alex Sánchez de ANS Signs.
- La pastora Karla y los Servicios Sociales Luteranos, con la ayuda del Banco de Alimentos de San Diego, reformatearon la distribución mensual de alimentos de Proyecto Mano para servir de 300 a 400 automóviles / mes en un proceso de autoservicio. Este cambio aumentó significativamente el acceso a los alimentos, el número de familias atendidas y mejoró la seguridad de los trabajadores, voluntarios y miembros de la comunidad.
- La pastora Karla dirigió la primera clase de nuevos miembros en más de una década.
- Instalamos un nuevo letrero digital, modernizando el letrero de madera de 66 años de antigüedad ubicado en una base de monumento de concreto en la esquina de las calles Hilltop e I. Esto fue financiado por una subvención del Fondo de Dotación del Ministerio Latino del Sínodo de Pacífica.
- ¡Un equipo de voluntarios dedicados se aseguró de que nuestra cocina volviera a ser completamente funcional!
- Continuamos refinando nuestras transmisiones EN VIVO de los servicios de adoración todos los domingos, y durante eventos adicionales por la noche o el fin de semana.
- La pastora Karla fue instalada como nuestra nueva pastora establecida en su aniversario de 1 año en St. Mark's. Su instalación se retrasó debido a las restricciones de COVID.
- Recaudamos \$3,225 de nuestra primera campaña anual *Celebrando el amor de Dios: Ladrillo por ladrillo* para la compra de un nuevo letrero de actualización (con suerte digital) para el gran letrero de St. Mark's en Hilltop Drive. Realizaremos una segunda campaña en el verano de 2022. El Consejo aprobó fondos para comprar este letrero principal; se están revisando las ofertas y el diseño está en curso.
- El Consejo aprobó un nuevo Manual del Empleado del Siglo 21, también conocido como Poliza de Personal, que cubre todos los temas actuales en las regulaciones y leyes de empleo.
- Reemplazamos las bombillas en ambos proyectores del santuario e instalamos un nuevo monitor de TV para el lado oeste del santuario.
- Los pianos y el órgano están de vuelta en un horario regular de ser afinados y con voz.
- Instaló una nueva caja fuerte cerca del santuario para mejorar la seguridad de las ofrendas del domingo por la mañana.
- La pastora Karla renegoció nuestros acuerdos de inquilinos para 2022 para incluir un aumento del 10% para cubrir el aumento de los servicios públicos y los gastos de los empleados.
- Instalamos 2 nuevas computadoras de oficina, lo que hace que el trabajo de oficina sea más fácil y rápido.
- En diciembre, identificamos otro problema más grave con las conexiones de alcantarillado de hierro fundido y arcilla de 65 años de antigüedad desde el edificio del

santuario hasta la calle, y estamos adquiriendo ofertas para el proyecto. Un pino tendrá que ser removido porque la tubería pasa directamente por debajo del árbol.

A medida que 2021 llega a su fin, su Consejo de la Iglesia le agradece desde el fondo de nuestros corazones por su dedicación a apoyar el crecimiento de nuestra misión; sus generosas donaciones de tiempo, talento y tesoro para promover nuestro trabajo en el nombre de Cristo y, sobre todo, su creencia y confianza en nuestro liderazgo. Hemos trabajado diligentemente para mantener un nivel de transparencia sin precedentes sobre el trabajo de la iglesia detrás de escena y las decisiones que estamos tomando en su nombre. Hemos sido bendecidos de dirigir una iglesia en movimiento este año y oramos para que Dios continúe bendiciendo a St. Mark's y a cada uno de ustedes en el próximo año.

Suyo en Cristo,
Sheri Barker, Presidente del Consejo de la Iglesia

Informe Anual 2021 de la Pastora Karla Halvorson

"He aquí, estoy haciendo algo nuevo; ahora brota, ¿no lo percibes?"

Isaías 43:19

¡Qué maravilloso año ha sido con ustedes, fieles y amables personas de St. Mark's! Hemos centrado nuestra atención en lo que significa ser un discípulo de Jesucristo. Porque tenemos una sola autoridad en la Iglesia Luterana de St. Mark's: un Dios salvador amoroso, Jesucristo nuestro Señor.

¡Dios está haciendo grandes cosas en St. Mark's y hemos tenido el privilegio de tener un asiento en primera fila!

Adorar

Comenzamos el año con adoración solo en línea y una variedad de experiencias de conducción, incluyendo La Posada, el Miércoles de Ceniza y la Semana Santa. ¡Incluso tuvimos una visita de nuestra ardilla de Pascua!

Nuestra primera reunión en persona fue el Domingo de Pascua, que incluyó un bautismo. ¡Siguió una línea de bautismos, uno o dos cada semana! Como con todas las cosas, crear el espacio y preparar la tecnología / sonido / etc. fue un trabajo de amor y requirió nuevos equipos especializados y mucha ayuda voluntaria.

Nuestra primera adoración bilingüe en persona se llevó a cabo el domingo de Pentecostés. Nos hemos comprometido con los servicios bilingües estacionales. Los servicios bilingües de este año incluyeron viernes Santo, Pentecostés, domingo de reforma y nuestro desfile navideño para niños. Estos son un trabajo de amor y nos ayudan a vivir nuestra visión de "Dos idiomas, una congregación".

Siguiendo las cuidadosas pautas de Covid-19, nos mudamos cuidadosamente al santuario el 1 de agosto para nuestra gran reapertura. Todos se sintieron aliviados y agradecidos de haber vuelto. En preparación para este domingo, escribimos invitaciones y notas de agradecimiento a muchos que mantuvieron a San Marcos vivo y viable a lo largo de los años.

Hora de la Educación Cristiana

Después de mucha discusión y aportes de los miembros, decidimos enfatizar nuestra hora de Educación Cristiana. Nuestro segundo servicio (español) accedió amablemente a mover su tiempo de adoración a las 11:15, permitiéndonos 1 hora y 15 minutos para la convivencia y la educación cristiana (estudios bíblicos para adultos, escuela dominical, confirmación y una variedad de eventos de toda la congregación). Negociamos con Glory Lutheran para usar Jacobson Hall los domingos por la mañana, ya que muchos de nuestros miembros no pueden caminar fácilmente al nivel inferior del Santuario. Desde agosto, hemos tenido regularmente de 80 a 100 personas disfrutando de nuestra comunión y eventos de educación cristiana. La

pastora Alicia dirige un estudio bíblico los domingos por la mañana en español en la Sala Gris sobre el mismo tema que el estudio bíblico en Jacobson Hall.

Melissa Hernández Velasco continuó la escuela dominical en línea, luego se mudó a la escuela dominical híbrida y finalmente en persona al aire libre. La confirmación para los grados 5-9 también comenzó en agosto, dirigida por mi esposo, James Jerpseth. Disfrutamos de un evento familiar todos los meses en agosto, octubre y diciembre (limpieza de la playa, fiesta en la piscina y evento de luces de Navidad). Nuestra clase de Confirmación tiene entre 5 y 10 jóvenes cada domingo, y nuestra escuela dominical tiene un promedio de 4 niños. Hemos formado un equipo de Ministerio de Niños y Jóvenes y ahora tenemos un grupo de voluntarios capacitados y verificados de antecedentes. Nos estamos preparando para dar la bienvenida a muchos más niños.

¡Hemos disfrutado mucho de muchos eventos durante nuestro tiempo de Educación Cristiana! Nuestra gran reapertura, escuchar Historias de nuestras vidas de Billy Cox, Manuel Alvarez, Myrna Bolin, la celebración de los 10 años de la pastora Alicia y el ministerio español en St. Mark's, la celebración de la Primera Comunión, la creación de Bolsas de Bendición para aquellos que tienen hambre, el Día de los Veteranos y los paquetes de cuidado para militares activos, tarjetas de Navidad para nuestros confinados en casa, así como estudios bíblicos regulares para adultos.

Estudios bíblicos

Ofrecemos un estudio bíblico regular en Inglés los martes, 3 PM que analiza el próximo Evangelio. Esto está disponible en Zoom o en persona en el nivel inferior. Los estudios bíblicos también se han ofrecido los domingos por la mañana con el énfasis específico en lo que significa seguir a Jesús.

Personal / Propiedad

La pastora Alicia Sáenz, ministra sinódicamente licenciada en St. Mark's, es un placer trabajar con ella y la persona que considero mi pastora. Lo más tiempo que conozco a la pastora Alicia, lo más que le confío la respeto. Ella predica y vive su fe, se comunica claramente conmigo y con todos los líderes de St. Mark's, y nos está ayudando a imaginar la visión de Dios para nuestro futuro. Estamos extremadamente bendecidos de tenerla.

Es una alegría trabajar con Jason Chase, nuestro maravilloso Director de Música. No solo fue el autor intelectual y quien dirigió el concierto de recaudación de fondos para órganos del 20 de noviembre, sino que también organizó nuestra nueva liturgia basada en la Misa Folclórica de Chicago. Somos extremadamente bendecidos de trabajar con un hombre tan talentoso y lleno de gracia.

Bobb Briggs ha trabajado diligentemente como nuestro Administrador de Propiedades durante Covid y hasta diciembre antes de renunciar debido al aumento de las demandas familiares. Además de las tareas regulares de instalación y limpieza al aire libre, supervisó la re-clave de

todo el campus superior y partes del santuario. Ahora somos conscientes de todos los que tienen una llave y con qué propósito. Él y Oscar Uribe mejoraron enormemente nuestra iluminación exterior haciendo que St. Mark's fuera mucho más seguro. Con la ayuda de Dick Bolin, Richard Roy y Dave Gerber, el triturador de basura de la cocina, el congelador, el horno y el refrigerador están en buen estado. Y todas nuestras puertas exteriores ahora tienen barridos para evitar que entren criaturas y escombros. ¡Gracias, Bobb!

Margarita Alvarez es nuestra dedicada y amorosa conserje. Ella nos ha mantenido a salvo durante Covid y continuó el trabajo cada vez más desafiante de mantener nuestras instalaciones limpias y libre de alimañas. Esta no ha sido una tarea fácil, ya que nuestros eventos de compañerismo han aumentado enormemente. Nos entristece que haya tenido que renunciar por razones de salud, pero damos la bienvenida a su reemplazo, María Luisa Guzmán, cuñada de Margarita.

Sandra Aguilar, asistente administrativa, y yo comenzamos exactamente la misma semana de octubre de 2020. Ella saltó de inmediato y asumió todas las tareas de oficina para los servicios de habla inglesa y española. A medida que nos volvimos más ocupados y agregamos más actividades congregacionales, Sandra se puso a la altura de la tarea. Desafortunadamente, su otra carrera como azafata de aerolínea comenzó a exigir más de su tiempo. Renunció a su cargo en octubre. El comité de personal se reformó bajo la dirección de la presidenta del consejo, Sheri Barker, y entrevistamos a un grupo de candidatos bilingües altamente calificados. Acordamos unánimemente a Cindy Díaz. Comenzó a mediados de octubre de 2021 y nos ha deleitado con sus habilidades, amabilidad y pacífica presencia.

Melissa Hernández Velasco es nuestra maravillosa líder del Ministerio de Jóvenes y Niños. Celebró tanto su boda con Víctor Velasco como el nacimiento de su hijo, Isaac este año. ¡Qué alegría ser parte de estas celebraciones! Después de su licencia de maternidad, ha vuelto a trabajar con nosotros. El comité de personal le ha pedido a Melissa que también sirva como nuestra asistente de guardería. Melissa ya es conocida y de confianza por los padres, ella organizará los voluntarios y nos ayudará a mantenernos al día con todas las nuevas familias y niños.

Nuestra maravillosa ayuda técnica y AV, Andrew Vargas y Nathan Estrada, trabajan diligentemente con Sheri Barker y Deb Lechner para que los servicios sean grabados, cargados y editados. ¡Qué trabajo! Nos encanta trabajar con estos dos jóvenes. Son amables, talentosos, dispuestos y un activo maravilloso para esta congregación.

Campanas

Estamos muy bendecidos de tener a Lisa y Bruce Mansfield como nuevos miembros de esta congregación. Lisa asumió la valiente tarea de dirigir nuestro coro de campanas y ahora tocamos alegremente cada miércoles por la noche.

Subvenciones

Hemos aprovechado todas las oportunidades de subvención que se nos presentan, incluidas las subvenciones para mejorar la tecnología, el ministerio de habla hispana, el Compromiso Global (no es difícil cuando algunos de nuestros miembros viven en Tijuana), la Subvención Warner para el ministerio de niños, la Subvención Matthew 25 para servir a los necesitados y una larga lista de Subvenciones del Equipo de Acción Thrivent, cada una por \$250, para pagar una variedad de eventos, celebraciones, oportunidades de divulgación y proyectos de servicio. ¡Gracias a todos por su ayuda! Si tiene algún producto thrivent (anteriormente Hermandad Luterana o Asociación de Ayuda para Luteranos), ¡hable conmigo o con Caye Smith Bolín para averiguar cómo puede ayudar a St. Mark's!

Iglesia Luterana China Glory e Iglesia Coreana Areundaum

Disfrutamos de relaciones sanas y respetuosas con las iglesias Glory y Areundaum. Glory Luterana optó por adorar en el nivel inferior del santuario y compró sillas para este propósito. Ahora los cuatro idiomas adoran a Dios bajo el mismo techo cada domingo. Aruendaum reanudó sus clases de idioma coreano para niños los sábados por la mañana y Glory comenzó un grupo de ejercicios los viernes. Trabajamos duro para mantener una comunicación regular y estamos satisfechos con los resultados.

Servicios Sociales Luteranos

Disfrutamos de una relación sana y respetuosa tanto con LSS SC Proyecto Mano como con Límite Ascendente / Búsqueda de talento. Nos asociamos con ellos siempre que sea posible. Este año trajo un gran cambio a Proyecto Mano la transición de obtener su despensa caminando, a la distribución mensual de alimentos manejando en automóvil. Esto fue necesario debido a la pandemia, el distanciamiento social y otras precauciones covid. Con la ayuda de su nuevo director, Mark Kuntz, el Banco de Alimentos de San Diego y las generosas donaciones de esta congregación, Proyecto Mano pudo asegurar todo el equipo necesario para un viaje seguro. Esta distribución de alimentos es una de las más grandes del condado. Ayudas a que esto suceda y a alimentar a cientos de personas cada mes. Gracias.

Los programas LSS SC Límite Ascendente / Búsqueda de talento ayudan a más de 600 estudiantes de primera generación de bajos ingresos a pasar por la escuela secundaria, ingresar a la educación postsecundaria y graduarse de la educación postsecundaria. ¡Pasa y habla con Gaby o Danny (o nuestra propia Mari Lizarraga) para obtener más información!

Tantos logros maravillosos han tenido lugar este último año. Celebramos nuestra vida en la fe juntos.

Membresía

Después de revisar nuestra lista de miembros y seguir los requisitos constitucionales para la membresía, estimamos que nuestra membresía actual es **de 189 personas**. Esto incluye a los hijos de miembros activos, así como a los miembros confinados en casa que pueden no ser capaces de venir en persona debido a la pandemia o adorar en línea debido a las limitaciones de la tecnología, pero se consideran miembros de San Marcos. Este número no es perfecto, pero es lo más preciso posible.

Asistencia al culto (en línea y en persona) (datos recopilados por Deb Lechner)

Primer Servicio:

50.8 para servicios al aire libre en persona (Pascua 4/4 hasta 6/13)
78 para servicios interiores presenciales (6/13-12/31)
10.4 para el promedio de visitas semanales en el sitio web
83 vistas promedio de Facebook antes de Pascua
54.4 vistas promedio de Facebook cuando estábamos afuera
32.7 vistas promedio de Facebook cuando regresamos al santuario
Promedio de 100-110 adoradores regulares.

Segundo Servicio:

13.3 para servicios al aire libre (Pascua 4/4 hasta 6/13)
24.6 para servicios en interiores (6/13-12/31)
3.5 para el promedio de visitas semanales en el sitio web
77.8 vistas promedio de facebook antes de Pascua
54 vistas promedio de Facebook cuando estábamos afuera
30.2 vistas promedio de Facebook cuando regresamos al santuario
Promedio de 45-50 adoradores regulares

Nuevos miembros

Estamos encantados de invitar a una membresía nueva (o renovada)

- Lu Bucknell,
- Carole Eklund
- Patricia Milliken
- Carol Whittier Ross
- Roberto Nava,
- Lea (Francisco) Nava
- Francisco Erickson,
- Milagros Francisco,
- Rodney Francisco,
- Bruce, Lisa, Laurie y Michael Mansfield
- Kristin Raynes
- Krystina Torres

La pastora Alicia proporcionó los nombres de aquellos en segundo servicio que se unieron como miembros:

- Omar e Indra Ibarra y su hijo Joshua Omar Ibarra
- Carlos y Lorena Romero y sus hijas Kamyla y Ketzaly Romero
- Gabriel Aguirre
- Víctor Velesco
- Maria Luz Rivera

Nuestros jóvenes en la Confirmación que recibieron Biblias.

Laurie Mansfield
Michael Mansfield
Xoel Márquez
Xavier Márquez
Daymian Pérez

Elsa Jerpseth
Josué Flint
Alana Flint
David Hernández
Kamila Romero

Bautismos

Matilde Grace Lodin
Kassy Mae Alincastre
Cody Kekoa Mariota
Robert Andrew Olimon
Ava Marie Pastor

Ezio Romero Zammora
Cristián Torres
Jhovanaley Torres
Jaylynn Moyorquin
Elisa Torres

Matrimonios

Melissa Hernández y Víctor Velasco 12 de junio de 2021

Primera Comunión

Nuestros estudiantes de la Primera Comunión se unieron a nuestra clase de Confirmación para aprender los conceptos básicos de la fe. Celebramos su Primera Comunión con un delicioso almuerzo. Los siguientes niños y jóvenes recibieron su Primera Comunión en 2021: Raylani y Daymian Perez y Xoel y Xavier Marquez, David Gonzalez y Jennifer Gonzalez, Kamila Romero, Jennifer Michelle Galindo Gonzalez, Stephanie Herrera Zamora

Vida eterna

Damos gracias por los santos de esta congregación que nos han inspirado, desafiado, amado y enseñado, especialmente aquellos que entraron en la vida eterna el año pasado.

- Conde Carlovsky
- Frances Prott
- James Cartwright
- Joan Sayers
- Juan Maher
- Lance Lindgren
- Mae Trager
- Marvin Holm
- Mike Collins
- Ralph Mendoza
- Ron Nissen
- Jael Mendivil
- Benita Morales Rentería

Ya sea que vivamos o muramos, somos del Señor. Romanos 14:8

¿Qué sigue?

Seguiremos siguiendo a Jesús. Estamos muy agradecidos por su apoyo; oración, tiempo, experiencia, apoyo financiero, resolución creativa de problemas y sus pasatiempos, habilidades y las cosas que simplemente encuentra divertidas. ¡Estos son los dones que Dios quiere y nosotros necesitamos!

Continuaremos llegando a la comunidad. Continuaremos sirviendo. Tomaremos riesgos, invitaremos y acogeremos abiertamente, y recordaremos que es Dios quien hace la salvación.

Mantenga sus ojos abiertos para oportunidades de servir a través de edificios y terrenos, escuela bíblica de vacaciones, liderando estudios bíblicos, ayudando con los ministerios de acolchado y cualquier cosa nueva que Dios nos dé para hacer. Nuestro Dios es muy capaz de guiarnos.

Así que continuaremos celebrando el amor y el perdón de Dios, y al hacerlo, felices y sin temor, serviremos a los demás.

Muy contenta de estar en este viaje con ustedes,

Pastor Karla

Informe del Ministerio en Español de St. Mark's 2021.

Ministra Hispana: Alicia Sáenz.

Queridos hermanos y hermanas en Cristo, debo comenzar agradeciendo a Dios por todos ustedes, por todas las bendiciones que el Señor ha otorgado en nosotros y en nuestra comunidad de la iglesia durante 2021.

2021 fue un momento como ningún otro en nuestras vidas. COVID-19 continúa produciendo incertidumbre y estrés a nuestra familia, amigos y la comunidad a la que estamos llamados a servir. A estas alturas, todos nos hemos visto afectados por esta pandemia, que ha sido abrumadora para muchos. Mis oraciones y apoyo están con ustedes.

Estoy agradecida a Dios por enviar a la pastora Karla a St. Mark's. Tenemos la bendición de tenerla, es una bendición trabajar junto a ella en el Ministerio de St. Mark's, intencionalmente logrando que sea cada vez más una congregación en dos idiomas. Gracias a todos por trabajar junto a nosotros construyendo para el Reino de Dios. Gracias a todos ustedes por servir y cuidar de nuestra iglesia, de los demás, de los necesitados y de la Comunidad de Chula Vista durante el 2021. Durante estos tiempos difíciles de la Pandemia, ustedes continuaron fielmente con sus ofrendas, contribuyeron con donaciones, contribuyeron con sus talentos de una manera que es sobresaliente, de una manera que me hace ver al Espíritu Santo trabajando en medio de nosotros, porque solo Dios podría mover sus corazones e inspirarlos a hacer el trabajo que se necesita para lograr las metas que Dios tiene para nosotros de llevar su mensaje de salvación a todos, poniendo a los demás antes que a nosotros mismos.

Como todos ustedes saben, celebramos juntos el 10º aniversario de la congregación de St. Mark's como Uno en dos idiomas y agradezco a los niños de la clase de confirmación, padres, James y Luz por la maravillosa celebración dada en mi honor por estos 10 años. Les agradezco a todos por los regalos, las hermosas tarjetas y poemas que escribieron para mí. Como dije antes, si vamos a felicitar a alguien, serían ustedes, los miembros de St. Mark's, los que deben ser felicitados por estar dispuestos a abrir sus puertas y compartir su hermosa iglesia con los hispanohablantes. Llamamos a su puerta y no solo abrieron su puerta, sino que también abrieron sus corazones y nos recibieron como miembros de tu congregación. No hay palabras para expresar mi gratitud; es una alegría abrumadora ser parte de St. Mark's. Gracias, gracias, gracias.

Quiero agradecerles a todos por todas sus oraciones, todas las iglesias cristianas deben orar, pero felizmente he notado cada vez más que St. Mark's es una congregación orante. Tenemos una cadena de oración por correo electrónico, muchas gracias a Ruby; ella es una bendición coordinando la cadena de oración. Tenemos el ministerio de colcha de oración que toca corazones en todas partes. Tengo una cadena de oración de texto para miembros del segundo servicio. Oramos en nuestros estudios bíblicos; oramos en nuestras reuniones; oramos cuando nos reunimos. Dios está escuchando y contestando nuestras oraciones de acuerdo con su voluntad, dándonos fortaleza, resistencia, determinación y amor por todos.

Un agradecimiento especial a James Jerpseth, quien dirige nuestro Grupo de Jóvenes con sus clases de confirmación. Sí, tenemos un grupo de jóvenes y damos gracias a Dios por la forma en que está trabajando en el presente y construyendo el futuro de St. Mark's.

Ha sido un año increíble y estoy realmente agradecida por lo apasionado y desinteresado que han sido. Estamos agradecidos con Dios por este año, y espero con ansias otro increíble y bendecido año nuevo. En 2022, continuaremos con nuestros Ministerios y nuestra Misión ayudando de cualquier manera que podamos. Tenemos grandes desafíos por delante, pero los enfrentaremos un día a la vez. Sé que podemos porque Dios está con nosotros, ¡ha demostrado su fidelidad a nosotros!

Doy gracias a mi Dios siempre por ti, por la gracia de Dios que te fue dada en Cristo Jesús. 1Cor 1: 4.

Celebramos con alegría los logros y retos durante el 2021:

Metas:

- Siguiendo la Instrucción de nuestro Señor Jesucristo en el Mandamiento de la Gran Comisión y llevando las buenas nuevas de la justificación por gracia a través de la fe en Jesucristo a la comunidad de Chula Vista.
- Aumentar el número de personas que asisten a los Servicios de Adoración en Español en la Iglesia de St. Mark's.
- Continuar con nuestro estudio bíblico cada dos semanas y durante la educación cristiana los domingos.
- Reclutamiento de voluntarios dentro de la congregación para diferentes actividades y comités de la iglesia.

Logros 2021:

- Transición exitosa de la transmisión en vivo a los servicios de en persona y transmisión en vivo simultáneamente.
- El Servicio de Adoración en Español ha mantenido una asistencia en persona y una audiencia para la transmisión por internet en vivo todos los domingos.
- Asistencia a reuniones especiales y eventos comunitarios.
- Ayudamos con la organización y los eventos de comunión Drive-thru
- Ayudamos con la organización, compras, planificación, decoración, cocina y limpieza para múltiples eventos que celebramos juntos durante 2021.

Nuevos miembros

- Omar e Indra Ibarra y su hijo Joshua Omar Ibarra
- Carlos y Lorena Romero y sus hijas Kamyla y Ketzaly Romero
- Gabriel Aguirre
- Víctor Velsco
- Maria Luz Rivera

Bautismos:

- Ezio Romero Zammora
- Cristián Torres
- Jhovanaley Torres
- Jaylynn Moyorquin
- Elisa Torres

Primera Comuni3n. Durante 2021 celebramos la Primera Comuni3n de

- Xoel Marquez
- Xavier Marquez
- Jennifer Michelle Galindo Gonz1lez
- David E. Morales Gonz1lez
- Estefan1a Herrera Zamora

Matrimonios: San Marcos fue bendecido con el privilegio de celebrar la boda de Melissa Hern1ndez y Victor Velasco el 12 de junio de 2021

Vida eterna: Damos gracias por los santos del segundo servicio que entraron en la vida eterna el a1o pasado.

- Jael Mendivil
- Benita Morales Renter1a

Actividades regulares

- Los proyectos de corte de arbustos en nuestro estacionamiento junto a la entrada de la calle I se completaron para aumentar la limpieza y una mejor apariencia de nuestra iglesia.
- Hay una comida el segundo domingo del mes despu3s del Servicio de Adoraci3n en espa1ol (seg3n lo permitido por las pautas de prevenci3n de la pandemia). Esta comida tiene el prop3sito de que los miembros actuales inviten a familiares y amigos a venir como invitados para que conozcan nuestra iglesia, nuestra congregaci3n, nuestra denominaci3n cristiana. Esperamos que si vienen como invitados, sin ninguna presi3n, les guste nuestra iglesia y regresen.
- Los miembros del Segundo Servicio de nuestra congregaci3n han trabajado muy duro hablando sobre nuestra iglesia a las personas alrededor de Chula Vista y sus alrededores, as1 como invitando a amigos y familiares. Continuaremos con estos esfuerzos durante 2022.
- Un miembro del Segundo Servicio est1 sirviendo activamente en el Consejo de la Iglesia y otro se unir1 para 2022.

Desafíos:

- La mayoría de los miembros del Ministerio español tienen dos trabajos o no tienen el privilegio de tener fines de semana libres. Por esta razón no pueden participar en la limpieza mensual y otras actividades de nuestra iglesia. Trato de organizarlos con mucha anticipación para que puedan pedir tiempo libre, si es posible, un sábado para que completemos un proyecto como cortar arbustos no deseados y también donan su tiempo y sus regalos tanto como puedan.
- El mayor reto en este momento es la Pandemia ya que nos impide tener actividades con la comunidad de Chula Vista.

Próximos pasos:

- Tenemos actividades planificadas para eventos de divulgación para aumentar la conciencia y las conexiones de St. Mark's con la comunidad local, como un evento de imposición de cenizas en automóvil para el Miércoles de Ceniza y posiblemente un evento para Pascua.
- Continuar con los esfuerzos para mostrar a las personas el camino a Jesucristo, nuestro Señor y Salvador, para la Gloria de Dios.

Conclusión:

Gracias a todos ustedes por sus contribuciones y apoyo a nuestra iglesia y a mí. Es una bendición servir en una congregación tan fiel, solidaria y amorosa. Que Dios los bendiga siempre.

Respetuosamente,

Alicia Sáenz

Informe Anual de Auditoría 2020

Con este informe, el Comité de Auditoría presenta los resultados de su auditoría para el período que comienza el 1 de enero de 2020 y finaliza el 31 de diciembre de 2020, libros y registros financieros de la Iglesia Evangélica Luterana de St. Mark's de Chula Vista, California, al Consejo Congregacional. La auditoría fue realizada el sábado 23 de octubre de 2021 por un comité compuesto por los siguientes miembros: Tom Larsen y Laura Ortiz. Diane Flint-Wages auditó los Fondos del Dotación Conmemorativa.

En el examen de los ingresos y desembolsos, no se descubrieron discrepancias materiales, sin embargo, el comité tomó nota de los siguientes temas:

Durante este período de auditoría se produjeron los siguientes cambios/eventos:

- Un contador externo fue contratado a mediados de agosto de 2020.
- Debido a la pandemia de Covid-19, las reuniones en persona se detuvieron durante el período de mediados de marzo de 2020 a abril de 2021.

● **Activo:**

- Cuentas bancarias:
 - Los saldos de efectivo totalizan \$286,872.01 al 31 de diciembre de 2020
 - Unión Bank
 - Cheques – 137,772.19
 - MMDA - \$148,791.71
 - Inversión en la Misión - \$308.11

● **Pasivo:**

- Saldo del Préstamo PPP (Programa de Protección de Cheques de Pago) \$25,000.00

● **Ingresos:**

- Los recibos están debidamente protegidos, depositados en un tiempo determinado y debidamente clasificados en los estados financieros.
- Las donaciones de la congregación han sido utilizadas y registradas según lo estipulado por los donantes.
- Efectivo / Cheques no se mantienen y se cuentan en doble custodia debido a la pandemia de COVID-19 durante los períodos de abril a diciembre de 2021. (Nota: Los procedimientos de doble custodia regresaron en abril de 2021).
 - *Recomendaciones: NINGUNA*

● **Desembolsos:**

- El alcance de la auditoría consiste en revisar una muestra de los pagos realizados durante el año fiscal 2020. Los pagos se verificaron para verificar su idoneidad, los documentos de solicitud de verificación y la copia de seguridad, incluidos recibos, facturas u otra documentación.
- Se revisaron los pagos y todos parecían apropiados.

- *Recomendaciones: Encontré muchas "Solicitudes de Cheque" no firmadas durante el tiempo del Pastor Dan, pero todas fueron firmadas desde que llegó la Pastora.*

- **Nómina de sueldos:**

- Se realizó una revisión de las hojas de tiempo:
 - *Resultados:*
 - *Las hojas de tiempo no están firmadas por los empleados.*
 - *Las hojas de tiempo no siempre fueron firmadas por el pastor antes de la llegada del pastor Karla.*
 - *Recomendación:*
 - *Establezca una poliza con respecto a las hojas de horas que requieran que los empleados y el Supervisor / Pastor revisen y firmen las hojas de horas.*

- **Pólizas de Seguro:**

- No se ha revisado para este período de auditoría.

Fondo de Dotación Conmemorativo (Auditado por Diane Flint-Wages): El alcance de la auditoría incluyó la revisión de la actividad financiera de Dotación Conmemorativo en 2020, que incluye:

- Confirmación del saldo del fondo al 31 de diciembre de 2020 de \$141,131.
 - *Hallazgo:*
 - *El Comité de Legado no siempre recibe los estados de cuenta trimestrales de Thrivent que se envían por correo a la oficina de la iglesia. Se han implementado procedimientos recientes para corregir esta supervisión.*
- Confirmación de distribuciones para el período por un total de \$5,183. La aprobación de todas las distribuciones se anotó en las actas de la reunión del Comité de Legado.
- Los registros del Comité estaban completos, con la excepción de los estados de cuenta de Thrivent mencionados anteriormente, y se encontró que estaban en buen estado.

Sobre la base del trabajo de auditoría realizado, el Comité de Auditoría no encontró ninguna desviación significativa y material de las mejores prácticas de contabilidad de la iglesia. Las pruebas realizadas también encontraron, con algunas excepciones como se señala en este informe, que los controles que rigen las operaciones financieras parecen ser razonables teniendo en cuenta todos los factores, incluido el tamaño de la congregación y su presupuesto.

Respetuosamente presentado,
Comité de Auditoría
octubre 23, 2021

Hoja de Balance

ST.MARK'S LUTHERAN CHURCH

Balance Sheet

As of December 31, 2021

3:37 PM

01/09/22

Accrual Basis

	Dec 31, 21
ASSETS	
Current Assets	
Checking/Savings	
10000 · CURRENT ASSETS	
10100 · Petty Cash-Office	100.00
10200 · Union Bank-Checking	184,218.46
10300 · Mission Investment Fund	309.68
Total 10000 · CURRENT ASSETS	184,628.14
10201 · Union Bank Money Market	
10201.1 · Reserve Facilities	105,832.72
10201.2 · Reserve Pastoral Insurance	25,000.00
10201.4 · Money Market Main	30,489.45
Total 10201 · Union Bank Money Market	161,322.17
10400 · Restricted Accounts	
10401 · Banner Bank - Endowment	1,305.00
10402 · Thrivent Investment	154,755.11
Total 10400 · Restricted Accounts	156,060.11
Total Checking/Savings	502,010.42
Total Current Assets	502,010.42
Fixed Assets	
FIXED ASSETS	
12100 · Land and Building	5,495,000.00
12300 · Furniture,Fixtures & Equip	826,000.00
Total FIXED ASSETS	6,321,000.00
Total Fixed Assets	6,321,000.00
Other Assets	
OTHER ASSETS	
14200 · Deposits & Prepaid Expenses	
14205 · Prepaid Insurance	4,711.69
Total 14200 · Deposits & Prepaid Expenses	4,711.69
Total OTHER ASSETS	4,711.69
Total Other Assets	4,711.69
TOTAL ASSETS	6,827,722.11
LIABILITIES & EQUITY	
Liabilities	
Current Liabilities	
Accounts Payable	
20000 · Accounts Payable	900.80
Total Accounts Payable	900.80
Credit Cards	
20800 · Union Bank CC	1,563.51
Total Credit Cards	1,563.51
Other Current Liabilities	
CURRENT LIABILITES	
OTHER CURRENT LIABILITIES	
20700 · Security Deposit	400.00
Total OTHER CURRENT LIABILITIES	400.00

3:37 PM

01/09/22

Accrual Basis

ST.MARK'S LUTHERAN CHURCH

Balance Sheet

As of December 31, 2021

	Dec 31, 21
PAYROLL LIABILITIES	
21001 · Payroll Liabilities	2,329.88
Total PAYROLL LIABILITIES	2,329.88
Total CURRENT LIABILITES	2,729.88
DESIGNATED FUND/ACTIVITIES	
ACTIVITIES	
34300 · Evangelism	519.11
34500 · Thursday Quilters	3,971.53
34600 · Coffee	813.00
34700 · WELCA	2,024.73
Total ACTIVITIES	7,328.37
DESIGNATED FUNDS	
30215 · Buildings and Grounds	7,330.00
30255 · Hearning Aid Fund	175.00
30330 · Project Hand	7,584.75
30340 · Designated Hispanic Ministry	28,020.12
30400 · Pastor's Discretionary Fund	1,994.09
31180 · Memorial Garden Project	2,769.00
32010 · Worship/Altar	120.00
32030 · Worship/Flowers	395.23
32050 · Worship/Organ	16,571.00
32080 · Angel Tree	708.24
33070 · Youth	1,715.65
33071 · Prayer Quilt Ministry	3,154.16
33073 · Christmas in October	599.00
33910 · Grants	1,604.93
34000 · Gift Clearing Account	8,100.00
34100 · Appreciation Fund	995.21
Total DESIGNATED FUNDS	81,836.38
RESTRICTED FUNDS	
37000 · Endowment Fund	154,755.11
Total RESTRICTED FUNDS	154,755.11
Total DESIGNATED FUND/ACTIVITIES	243,919.86
Total Other Current Liabilities	246,649.74
Total Current Liabilities	249,114.05
Total Liabilities	249,114.05
Equity	
EQUITY	
38000 · Church Equity	5,847,940.75
Total EQUITY	5,847,940.75
39000 · Retained Earnings	681,583.09
Net Income	49,084.22
Total Equity	6,578,608.06
TOTAL LIABILITIES & EQUITY	6,827,722.11

Actual en comparacion con el presupuesto anual
 Diciembre de 2021 Hasta la fecha

St. Mark's Lutheran Church
 Actual vs Annual Budget
 December 2021 Year to Date

	<u>Year to Date</u>	<u>Prev Year Comp</u>	<u>Annual Budget</u>	<u>% of Budget</u>
INCOME				
Envelopes	263,732	237,073	240,000	110%
Spanish Ministry	13,607	8,867	10,000	136%
Loose Offering	2,031	181	1,000	203%
TOTAL MEMBER GIVING	279,370	246,121	251,000	111%
Other Income	-	1,037	1,200	0%
Thrivent Choice	1,993	2,812	3,500	57%
Interest Income	134	132	100	134%
FACILITY USE FEES				
Lutheran Social Services	8,100	8,100	8,100	100%
Areumdaun Church	18,000	18,000	18,000	100%
Glory Lutheran Church	7,860	7,200	7,200	109%
Other Users	1,510	2,681	3,200	47%
TOTAL FACILITY USE FEES	35,470	35,981	36,500	97%
MISCELLANEOUS INCOME				
Verizon Income	-	23,090	-	
TOTAL INCOME	316,967	309,172	292,300	108%
OPERATING EXPENSE				
SALARIES & BENEFITS				
Clergy Salary	29,250	52,432	31,000	94%
Clergy Housing Allowance	40,083	39,720	36,000	111%
Clergy Professional Expenses	427	-	1,700	25%
Clergy Auto Allowance	-	-	-	
Clergy Pension, Med,Dis	17,696	9084	17,758	100%
Clergy Continuing Education	303	-	1,000	30%
TOTAL CLERGY	87,759	101,236	87,458	100%
Staff Salaries	76,042	63,712	78,338	97%
TOTAL SALARIES & BENEFITS	163,801	164,948	165,796	99%
INDEPENDENT CONTRACTORS				
Music Director	19,925	9,750	19,500	102%
Youth Pastor	176	-	-	
Independent Contract Musicians	1,050	1,950	900	117%
Supply Pastors	-	450	1,225	0%
Independent Worship Tech.	450	332	-	
Contract Visitation Pastor	-	175	-	
Contract Accounting Services	4,000	-	6,000	67%
Payroll Taxes	5,797	5,271	5,993	97%
TOTAL INDEPENDENT CONTRACTORS	31,399	17,929	33,618	93%
ADMINISTRATION				
Property Taxes	358	523	370	97%
Payroll Expense	1,200	1,563	1,200	100%
Bank Charge	162	109	100	162%
Computer Equipment & Supplies	1,283	-	1,000	128%
Insurance	8,500	11,654	10,000	85%
Copier-Lease & Supplies	3,086	6,161	1,800	171%
Loan Interest Expense	-	6,039	-	
Office Supply & Printing	4,625	1,955	1,500	308%
Outside Services	-	2044	-	
Postage	277	-	300	92%
Mileage Reimbursement Staff	-	631	2,000	0%
Miscellaneous	-	80	250	0%
TOTAL ADMINISTRATION	19,491	30,759	18,520	105%

	<u>Year to Date</u>	<u>Prev Year Comp</u>	<u>Annual Budget</u>	<u>% of Budget</u>
BUILDINGS & GROUNDS				
Building Maintenance	18,202	9,452	10,000	182%
Termite Protection Program	3,179	1,012	3,200	99%
Utilities	18,962	17,785	20,000	95%
Miscellaneous	-	859	-	
TOTAL BUILDINGS & GROUNDS	40,344	29,108	33,200	122%
EDUCATION				
Christian Education	960	-	1,500	64%
TOTAL EDUCATION	960	-	1,500	64%
COUNCIL				
Council & Conventions	844	204	1,800	47%
TOTAL COUNCIL	844	204	1,800	47%
EVANGELISM & FELLOWSHIP	1,266	492	1,200	106%
WORSHIP				
Altar & Communion Supply	1,018	409	700	145%
Music	1,749	205	1,000	175%
Worship Materials	6,241	2,132	2,500	250%
Miscellaneous	-	2,221	-	
TOTAL WORSHIP	9,008	4,966	4,200	214%
PROGRAMS				
Youth Ministry	1,449	318	2,000	72%
TOTAL PROGRAMS	1,449	318	2,000	72%
SYNOD BENEVOLENCE	24,000	20,000	24,000	100%
MISSION	-	-	2,500	0%
TOTAL EXPENSES	292,563	268,724	288,334	101%
NET ORDINARY INCOME	24,404	40,448	3,966	615%
OTHER INCOME				
PPP LOAN	25,000			
TOTAL OTHER INCOME	25,000			
OTHER EXPENSE				
RESERVE FACILITIES EXPENSE	320			
TOTAL OTHER EXPENSE	320			
NET INCOME	49,084			

<u>CASH ACCOUNT BALANCES</u>	
Petty Cash Office	100
Union Bank Checking	184,218
Union Bank MMDA	161,322
Mission Investment	310
Banner Bank - Endowment	1,305
Thrivent Investment	154,755
Total Cash Balances 12/31/21	502,010
Less Designated/Activity Funds	243,920
Less Facilities Reserve	105,833
Less Pastoral Insurance	25,000
Total Available Cash 12/31/21	127,257

Proyecto de presupuesto para 2022

	Año que termina el 31/12/20	Año que termina el 31/12/21	Presupu esto 2021	Proyecto de presupuesto para 2022
<u>INGRESO</u>				
Sobres	237,073	263,732	240,000	290,000
Ministerio español	8,867	13,607	10,000	18,000
Ofrenda suelta	181	2,031	1,000	1,550
TOTAL DE DONACIONES DE MIEMBROS	246,121	279,370	251,000	309,550
Otros Ingresos (Especial)	1,037		1,200	
Opción Thrivent	2,812	1,993	3,500	2,500
Ingresos por intereses	132	134	100	150
TARIFAS DE USO DE LAS INSTALACIONES				
Servicios Sociales Luteranos	8,100	8,100	8,100	8,100
Iglesia de Areumdaun	18,000	18,000	18,000	18,000
Iglesia Luterana Glory	7,200	7,860	7,200	7,200
Tarifas de uso de instalaciones-Otros	2,681	1,510	3,200	2,700
TARIFAS TOTALES DE USO DE LA INSTALACIÓN	35,981	35,470	36,500	36,000
INGRESOS VARIOS				
Ingresos de Verizon	23,090			
INGRESOS TOTALES	309,173	316,967	292,300	348,200
<u>EXPENSAS</u>				
SALARIOS Y BENEFICIOS				
Salario del clero	52,432	29,250	31,000	26,475
Subsidio de vivienda para el clero	39,720	40,083	36,000	52,950
Pensión del Clero, Médica, Discapacidad	9,084	17,696	17,758	19,403
Gastos profesionales del clero		427		1,700
Educación Continua - Pastor		303	1,000	1,000
Clero total	101,236	87,759	85,758	101,528
Sueldos del personal	63,712	76,042	78,338	123,192
SALARIOS Y BENEFICIOS TOTALES	164,948	163,801	164,096	224,720
Contratistas Independientes				
Director Musical	9,750	19,925		
Otros músicos	1,950	1,050	900	1,500
Pastores de Suministros	450		1,225	700
Contabilidad		4,000	6,000	6,000
Pastor de Visitas/Pastor de Jóvenes	175	176		
Técnico de Adoración	332	450		
Total de contratistas independientes	12,657	25,601	8,125	8,200
Impuestos sobre la nómina	5,271	5,797	5,993	9,424
SALARIOS Y BENEFICIOS TOTALES	182,876	195,199	178,214	242,344

ADMINISTRACIÓN				
Impuestos a la Propiedad	523	358	370	500
Gastos de nómina	1,563	1,200	1,200	1,200
Cargo bancario	109	162	100	100
Equipos y suministros informáticos		1,283	1,000	1,000
Seguro	11,654	8,500	10,000	12,000
98 Copiadora-Arrendamiento y				
Suministros	6,161	3,086	1,800	3,000
Gastos por intereses de pago del				
préstamo	6,039			
Suministros de oficina e impresión	1,955	4,625	1,500	5,000
Servicios externos	2,044			
Franqueo		277	300	300
Kilometraje Reimb. Personal	631		2,000	2,000
Gastos de administración varios	80		250	
ADMINISTRACIÓN TOTAL	30,759	19,491	18,520	25,100
EDIFICIOS Y TERRENOS				
Mantenimiento de edificios	9,451	18,202	10,000	15,000
Programa de Protección de Termitas	1,012	3,179	3,200	3,200
Utilidades	17,785	18,962	20,000	20,000
Misceláneo	859			
TOTAL DE EDIFICIOS Y TERRENOS	29,107	40,343	33,200	38,200
EDUCACIÓN CRISTIANA				
CONSEJO Y CONVENCIONES	204	844	1,800	1,800
EVANGELISMO Y COMPAÑERISMO	492	1,266	1,200	2,500
ADORACION				
Suministro de altar y comunión	409	1,018	700	700
Música de adoración	205	1,749	1,000	1,500
Materiales de adoración	4,353	6,241	2,500	2,500
ADORACIÓN TOTAL	4,967	9,008	4,200	4,700
PROGRAMAS				
JUVENTUD	318	1,449	2,000	2,000
BENEVOLENCIA SINODAL	20,000	24,000	24,000	29,000
MISIÓN			2,500	
GASTO TOTAL	268,723	292,560	267,134	347,144
Ingresos netos	40,450	24,407	25,166	1,056
PAGO DEL PRINCIPAL DEL PRÉSTAMO	27,422			
Flujo de caja neto	13,028	24,407	3,966	1,056

Presupuesto para 2022 del Legado Memorial

Finanzas 2021

Proyecto de presupuesto para 2022 (4% del saldo total final de 2021)	\$ 6,242.00.
---	---------------------

Según los Estatutos del Comité de Legado, esta cifra representa el 4% del saldo total de fondos disponibles en la cuenta de inversión Thrivent y la cuenta corriente al 31 de diciembre de 2021.

Preparado por: Chris Lewis, Presidente Interino

Asistencia de Actos Pastorales 2021

Fecha	Hora	Ojos	Facebook (en inglés)	YouTube (en inglés)	En persona	Newsletter se abre/hace clic	Notas
31-Ene	9		108	12	X		
31-Ene	10:45		110	4	X		
7-Feb	9		108	9	X		
7-Feb	10:45		89	2	X		
14-feb	9		74	23	X	95/36	
14-feb	10:45		89	0	X		
17-feb	Mediodía		131	7	X	94/28	Miércoles de ceniza
21-feb	Mediodía		100	13	X	84/35	
21-feb	10:45		106	0	X		
23-feb	6		127	4	X		Servicio de Cuaresma
28-feb	9	35	69	9	X	90/33	
28-feb	10:45	10	93	0	X		
2-Mar	6		136				Servicio de Cuaresma
7-mar	9	33	101	12	X	105/45	
7-mar	10:45'	9	46	10	X		
9-mar	6		77	3	X		Servicio de Cuaresma
14-mar	9	32	80	15	X	93/36	
14-mar	10:45	10	68	5	X		
16-mar	6		56	10	X		Servicio de Cuaresma
21-mar	9	34	81	10	X	87/34	
21-mar	11:15	9	43	2	X		
23-mar	6	12	97	4	X		Servicio de Cuaresma
28-mar	9	33	53	8	X	93/27	Domingo de Ramos
28-mar	10:45	12	57	3	X		Domingo de Ramos
2-Abr	6:30	19	89	13	X	100/19	Viernes Santo - Bilingüe Pascua/Bautismo, Primero presencial en el patio
4-Abr	9	22	62	18	64	90/33	Pascua
4-Abr	10:45	7	72	15	14		
11-Abr	9	22	94	10	43	91/21	
11-Abr	10:45	7	75	4			
18-Abr	9	22	46	10	35	89/27	
18-Abr	10:45	10	50	3	13		
18-Abr	x	x	x	24	x		Grabación del Centro de Convenciones
25-Abr	9:00	17	47	10	44	86/18	
25-Abr	10:45	8	46	4	10		
2-Mayo	9:00	19	68	8	47	81/18	rociando lluvia en el patio

2-Mayo	10:45	7	52	3	12		
9-Mayo	9:00	12	36	14	52	83/26	Día de la Madre
9-Mayo	10:45	4	38	5	11		
16-Mayo	9:00	19	42	12	47	93/21	rociar lluvia en el patio
16-Mayo	10:45	5	38	3	18		
23-Mayo	10:00	20	69	10	61	89/14	Pentecostés, 2 bautismos/un servicio
30-Mayo	9:00	22	49	4	63	91/17	1 bautismo, rociado de lluvia en el patio
30-Mayo	10:45	10	45	3	12		
6-jun	9:00	20	40	3	52	67/13	
6-jun	10:45	7	70	1	17		
13-jun	9:00	12	47	5	64	83/15	Primer domingo en el santuario después de 16 meses
13-jun	11:15	3	42	0	25		Nuevo tiempo para el servicio en español
20-jun	9:00	11	38	7	76	79/7	Día del Padre
20-jun	11:15	6	41	2	14		
27-jun	9:00	10	31	1	65	87/12	
27-jun	11:15	4	21	0	24		
4-jul	9:00	11	26	4	70	82/17	Día de la Independencia
4-jul	11:15	5	22	5	16		
11-jul	9:00	5	26	8	74	88/19	
11-jul	11:15	3	35	4	22		
18-jul	9:00	8	17	7	72	62/11	
18-jul	11:15	6	28	4	24		
25-jul	9:00	9	24	10	82	90/26	
25-jul	11:15	7	38	6	24		
1-Ago	9:00	9	34	25	85	92/11	Gran reapertura
1-Ago	11:15	4	36	31	21		
8-Ago	9:00	?	48	1	75	84/12	Comienza la Educación Cristiana
8-Ago	11:15	?	38	1	30		
15-Ago	9:00	9	35	6	70	84/27	
15-Ago	11:15	7	25	2	31		
22-Ago	9:00	14	33	1	58	89/14	
22-Ago	11:15	3	36	0	16		
29-Ago	9:00	14	26	8	70	79/12	
29-Ago	11:15	3	21	5	19		
28-Ago		NA	NA	NA	32	NA	Bautismo por español
5-Sept	9:00	10	17	4	84	88/18	Bautismo Ava
5-Sept	11:15	4	23	1	16		

12-Sept	9:00	12	11	5	73	92/8	
12-Sept	11:15	5	19	1	23		
12-Sept	10:20	5	38	18			historias de nuestras vidas video Billy Cox
19-Sept	9:00	10	27	2	74	81/10	
19-Sept	11:15	4	28	0	19		
26-Sept	9:00	10	43	2	98	69/10	primera comunión
26-Sept	11:15	12	28	0	33		
							Celebración del 10º Aniversario de la Pastora Alicia
3-oct	9:00	13	27	1	90	66/9	
3-oct	11:15	4	24	2	34		
10-oct	9:00	10	22	4	81	46/3 (73/9)	Quilters del jueves
10-oct	11:15	3	46	0	15		
17-oct	9:00	11	38	7	75	50/2 (80/14)	
17-oct	11:15	4	37	3	26		
						59/14	
24-oct	9:00	7	30	7	81	(85/19)	Domingo de mayordomía
24-oct	11:15	6	26	2	20		
24-oct	3:30	x	58	2			Instalación servicio bilingüe/Reforma/un servicio
31-oct	10	9	38	4	92	60/6 (81/10) 69/16	Domingo de Todos los Santos
7-Nov	9:00	8	37	3	77	(91/21)	
7-Nov	11:15	6	30	0	39		
						73/14	Apreciación de los Veteranos
14-nov	9:00	10	21	3	78	(96/21)	
14-nov	11:15	4	32	2	38		
20-Nov	2:00	5	47	3	110		Concierto
21-nov	9:00	9	42	5	87	73/5 (94/7)	
21-nov	11:15	4	24	2	22		
							primer domingo de Adviento
28-nov	9:00	9	81	5		60/0 (93/10)	
28-nov	11:15	5	23	0			
30-Nov	6:00		38	4			Servicio Holden segundo domingo de Adviento
5-Dic	9:00	7	26	5	75	76/5 (99/7)	
5-Dic	11:15	3	31	4	29		
						80/5	
12-Dic	9:00	3	40	27	70	(104/10)	
12-Dic	11:15	2	33	6	40		
19-Dic	10:00/medi odfa	NA	NA	91	125	85/9 (106/13)	Programa de Navidad para Niños. Cambiar al

							servicio de grabación no en vivo
24-Dic	5:00	NA	NA	55	161	112/8 (116/9)	Nochebuena
26-Dic	9:00	NA	NA	34	65	78/2 (108/11)	
26-Dic	11:15	NA	NA	8	20		

Bautismos

1. Matilde Grace Lodin
2. Kassy Mae Alincastre
3. Cody Kekoa Mariota
4. Robert Andrew Olimon
5. Ava Marie Pastor
6. Ezio Romero Zammora
7. Cristián Torres
8. Jhovanaley Torres
9. Jaylynn Moyerquin
10. Elisa Torres

Matrimonios

- Melissa Hernández y Víctor Velasco 12 de junio de 2021

Primera Comunión

1. Raylani Pérez
2. Daymian Pérez
3. Xoel Márquez
4. Xavier Márquez
5. David González
6. Jennifer González
7. Kamila Romero
8. Jennifer Michelle
9. Galindo González
10. Estefanía Herrera Zamora

Informe Anual del Comité Altar para 2021

El comité del altar está nuevamente muy agradecido de haber servido al personal y a la congregación el año pasado. Nos reunimos el 1^{er} martes de cada mes a las 10 am para planificar el mes.

Cada semana preparamos el área del altar. Los paramentos se ponen en el altar de acuerdo con el calendario de la iglesia. La comunión se establece tanto para los servicios como para diversas tareas de limpieza. Damos la bienvenida a cualquier persona que desee unirse a nosotros.

Por favor, continúen orando por nuestra iglesia y sus líderes a medida que avanzamos en este nuevo año, 2022.

Su Comité del Altar de St. Mark's.

Ministerio de Café dominical

Un gran agradecimiento a nuestros voluntarios que continúan bendiciéndonos con café y golosinas después de nuestro servicio. La hoja de registro está en la cocina en la carpeta azul. Cualquier pregunta por favor llame a Ann al 619-370-6840.

Gracias por su continuo apoyo a este ministerio especial.

Ann y Karl Larsen.

Informe Anual de Árbol de Ángel

El programa Árbol de Ángel tuvo éxito una vez más en 2021. Meredith McCall, con la guía y gran trabajo en equipo de Dorothy Geier, coordinó el programa Árbol de Ángel este año. St. Mark's lo convierte en un gran éxito con sus corazones cariñosos y orantes por estos niños en riesgo, sus padres encarcelados y sus cuidadores. Este año atendimos a 20 niños. Cada niño/familia recibió:

- 2 regalos (un juguete y un regalo de ropa)
- Bolsa familiar que incluía:
 - Folletos/literatura apropiados para la edad de cada niño
 - Certificado de Árbol de Ángel para una Biblia gratis
 - Abraza- a- los osos para cada niño hecho por Margaret Gailliard
 - Una carta de invitación de la pastora Karla a St. Mark's.

Esto no podría ser posible sin la congregación de St. Mark's. Gracias a todos por orar, por comprar regalos, por donar y por entregar regalos a las familias. Pudimos ayudar a proporcionar alegría a estas familias. "Celebrando el amor y el perdón de Dios, servimos a los demás".

Bendiciones

Meredith

Informe de Comunicaciones y Marketing

Grupo de Facebook: nuestro grupo privado de Facebook ha pasado de 312 miembros a 371 miembros este año. Usamos la página para compartir anuncios importantes, fotos de eventos y los servicios de adoración semanales. ¡Gracias por comentar, conectarse y compartir, me gusta el compañerismo en nuestra página de grupo privado! Construye un verdadero sentido de comunidad en línea.

YouTube y el sitio web - Todos nuestros servicios se cargan en YouTube y luego usan ese enlace se comparten en nuestro sitio web, llegando a los miembros de la congregación que no están en Facebook o parte del grupo de Facebook. Si ves el servicio desde YouTube, puedes activar los subtítulos que ayudan si tienes problemas para escuchar el servicio.

Adoración en línea: las vistas de Facebook de nuestros servicios dominicales en línea pasaron de un promedio de 87 visitas en el primer trimestre de 2021 a 55 cuando comenzamos a tener servicios al aire libre en la iglesia a partir de nuestro servicio de Pascua, a 32 después de mudarnos al santuario. Todavía estamos sirviendo a suficientes personas en línea que parece importante ofrecer esa opción. Si está de viaje, confinado en casa o recuperándose de una enfermedad o si vive fuera del área, es bueno saber que aún puede ver un servicio en casa en cualquier momento o volver a escuchar un sermón por segunda vez o escuchar un himno favorito nuevamente.

Cox Internet - Hemos tenido problemas continuos con nuestra conexión por cable e Internet estable desde que comenzamos nuestras transmisiones en línea. Finalmente se puso tan mal en diciembre que dejamos de ofrecer una transmisión en vivo a un servicio grabado. Los beneficios son que la grabación está libre de errores y es un placer verla. Sin embargo, estamos decepcionados de perder la comunidad en línea que ha crecido alrededor de las transmisiones y veremos si continuamos sirviendo al mismo número de personas con la grabación. Planeamos reevaluarlo a fines de enero y pedir comentarios de la congregación.

Nuestros boletines informativos por correo electrónico: hemos seguido ofreciendo boletines semanales por correo electrónico a pesar de que estamos de vuelta en la iglesia nuevamente. Tenemos lectores constantes cada semana y parece una buena herramienta para mantener informada a la congregación. Los boletines comparten oraciones y colchas de oración, comparten información sobre eventos programados en St. Mark's, árbol de ángeles, jardinería mensual, desayuno para hombres y estudio bíblico, y para escuchar al Comité de Visión, Comité de Legado, Consejo y Pastores. ¡También hemos podido actualizar la información de contacto, realizar votaciones y encuestas y compartir música, fotos y diversión! Damos la bienvenida a las presentaciones de cualquier persona. ¡Realmente ha sido una excelente manera de mantenerse conectado como congregación!

Audiencia dedicada: hemos aumentado el número de lectores de nuestro boletín a 223. Alrededor de 130 de esos lectores abren casi todos los correos electrónicos de St. Mark's, otros 25 abren más de la mitad de los boletines. Los comentarios que recibimos son muy positivos. Gracias a todas las personas que envían presentaciones cada semana, especialmente a la pastora Karla, Sheri Barker, Roz Nelson, Diane Wages y Cindy Díaz en la oficina. ¡Gracias a Bob Lechner, Sheri Barker y James Jerpseth por enviar fotos de interés periodístico!

Boletines de noticias impresos – El año pasado comenzamos a enviar una copia impresa de las noticias una vez al mes a cualquier persona que no tuviera correo electrónico o que solicitara recibir las noticias por correo. Hemos tratado de empaquetar mucho en la versión impresa y hacerlas significativas.

Boletines de noticias en español – También enviamos una traducción al español del boletín por correo a los miembros del Ministerio Hispano una vez al mes. ¡Muchas gracias a Andrea, Gabby y Cindy por hacer las traducciones en 2021 y a Cindy que las copia y envía por correo! Cindy se hará cargo de la traducción en 2022.

Información de contacto – Este año estamos actualizando el programa de computadora de base de datos de la iglesia, llamado Servant Keeper, que se actualizó por última vez hace más de 10 años. Esperamos tener un impulso en toda la iglesia para actualizar la información de contacto. Hemos agregado información de contacto de emergencia a la base de datos y eso ha proporcionado una buena red de seguridad para los miembros que viven solos en varias ocasiones este año.

Nuestro sitio web – está en stmarkschulavista.org El sitio web sigue siendo un gran lugar para leer las actas del consejo y ver un servicio de adoración o ver el informe anual. Lo más importante es cómo nuestros vecinos se enteran de nuestra iglesia y lo que ofrecemos. Pero definitivamente hay páginas que necesitan ser eliminadas y actualizadas. La pastora Karla y yo abordaremos eso en algún momento del nuevo año.

Presencia en línea – St. Mark's tiene un LinkedIn y también tenemos una página pública de "información" para la iglesia en Facebook. El sitio web, YouTube, google maps, yelp, listado en la Cámara de Comercio de Chula Vista, SD Reader en línea, YellowPages.com, church.org, churchfinder.com y faithstreet.com continúan ayudando con nuestro alcance. Estos sitios web aparecen en la búsqueda cuando busca Chula Vista de St. Mark's. Todos ellos (excepto el sitio web) son listados gratuitos, sin costo para St. Mark's.

Marketing - La investigación muestra que los millennials con sus familias jóvenes buscan por una iglesia en línea y es importante parecerse a la iglesia que queremos ser y estar en los lugares que están buscando. ¡Sin embargo, boca a boca es el mejor marketing! Gracias por compartir su amor por St. Mark's e invitar a amigos y vecinos a unirse a ustedes para la adoración y los eventos aquí.

Respetuosamente,
Debbie Lechner

Comité de Legado e Informe de Dotación Conmemorativa Fondo de Dotación de la Iglesia Luterana de St. Mark's

¡El Comité de Legado está listo para recibir sus donaciones y agregarlas al Fondo de Dotación!
Agregue al Legado de nuestra Iglesia ayudando a financiar los siguientes tipos de beneficiarios:

- Proyectos/ministerios de miembros de la Iglesia
- Proyectos comunitarios / organizaciones benéficas (dentro de las comunidades atendidas por la congregación)
- Iglesia en general (en todo el estado, el país y el mundo)



Los miembros de 2021 fueron:

Meredith McCall – Presidente (renunció)

Chris Lewis – Vicepresidente/Presidente interino (Excluido)

Sharon Martin – Secretaria

Karl Larsen – Tesorero

Janet Collins – Miembro

Los nominados para llenar vacantes de 2022 son:

Dick Bolin

Carol Whittier Ross

Términos de 3 años - Aplicado al Comité Actual y Futuro (máximo 2 términos permitidos por estatutos)									
Miembro	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Candidato	Término no Cumplido	Nominado 1er Trimestre		2º Trimestre					
Karl Larsen	2º Trimestre			Candidato					
Sharon Martín	1er Término			2º Trimestre			Candidato		
Janet Collins	1er Término			2º Trimestre			Candidato		
Candidato		1er Término			2º Trimestre			Candidato	

La Poliza de Distribución, según los estatutos es la siguiente:

- El Comité se limita a una distribución anual del 4% del saldo del Fondo, definida por el saldo de la cuenta al 31 de diciembre del año anterior, que incluye todos los intereses, dividendos, ganancias de capital realizadas / no realizadas del año anterior. Cualquier distribución que sea más grande, puede ser aprobada por el Consejo de la Congregación.
- Hay una distribución obligatoria requerida del fondo del 4% para financiar el ministerio.
- Una solicitud de subvención estará disponible para las solicitudes. Los destinatarios serán determinados por el Comité de Legado.
- El Comité no está limitado en su uso de la distribución para el ministerio a su congregación. El Comité puede compartir hasta el 25% de la distribución con los siguientes destinatarios: nuestro sínodo, los ministerios de la Iglesia ELCA, los ministerios relacionados con ELCA o todas las demás organizaciones benéficas no luteranas dentro del área de San Diego.
- La distribución no se utilizará para el presupuesto operativo ni para los gastos de capital de la Iglesia Luterana de St. Mark's.
- **El presupuesto aprobado para 2021 fue de \$5,645.00, el cual se distribuyó de la siguiente manera:**
 - \$2000 para el Fondo Discrecional del Pastor; saldo=\$3645
 - \$950 para el Campamento de Verano Juvenil de St. Mark's; saldo=\$2695
 - \$1000 para el evento del Consejo de St. Mark's; saldo=\$1695
 - \$500 para la Cena Congregacional de St. Mark's; saldo=\$1195
 - \$1195 para St. Mark's de Jovenes (VBS); saldo=\$0

Preparado por: Chris Lewis, Presidente Interino

Informe del Ministerio de Atención al Miembro

Sigue siendo obvio que St. Mark's es muy cariñoso y amigable. Antes de comenzar a reunirnos en persona para la adoración dominical, teníamos alrededor de nueve personas que llamaban y que tenían miembros específicos con los que contactar regularmente para asegurarse de que se cumplieran sus necesidades y que estuvieran bien. Nuevas amistades incluso evolucionaron. Cuando comenzamos a adorar afuera y eventualmente en el Santuario, veíamos y visitábamos a otros miembros allí. Luego, nuestro ministerio se centró más en los confinados en casa y en aquellos que encontraron más seguro adorar desde casa.

El equipo de Atención al Miembro se ha estado reuniendo mensualmente: primero por zoom en marzo, luego afuera del salón Jacobson Hall, y luego en junio nos mudamos al Nivel Inferior.

En nuestras reuniones:

- 1) Abrimos con devociones y oración,
- 2) Compartimos amorosamente nuestra información de contacto durante el mes para asegurarnos de que ninguna persona confinada en casa o necesitada (muerte en familia o enfermedad o ??) haya sido excluida. Hacemos hincapié en la confidencialidad.
- 3) Discutimos formas de apoyar a nuestros contactos y también apoyarnos mutuamente. Hacemos hincapié en la necesidad de una PERSONA DE CONTACTO DE EMERGENCIA para todos. Por ejemplo, si vas al hospital o te mudas y no notificas a nadie, no podemos encontrarte y ¡¡NOS IMPORTA!! Llame a la oficina de la iglesia (619-427-5515) si aún no ha proporcionado su persona de contacto de emergencia.
- 4) Con el entrenamiento y la guía de la pastora Karla, también hemos visitado y llevado la comunión a los confinados en casa que lo desean.
- 5) Discutimos formas de apoyar a nuestra congregación: usar etiquetas con su nombre; enviar tarjetas escritas a mano para la Gran Reapertura y tarjetas de agradecimiento; primer proyecto de servicio de toda la congregación: bolsas de comida y Biblia y nota escrita a mano para repartir; Historia de nuestras vidas por los miembros; Celebración del Día de los Veteranos; antes del Domingo de Todos los Santos, invite a las familias de los honrados; con la ayuda de los niños de la Escuela Dominical y la Confirmación, enviamos tarjetas de Navidad hechas a mano a todos nuestros confinados en casa a principios de diciembre.
- 6) ¡Terminamos con una oración de cierre!

Si desea unirse al Equipo de Atención al Miembro o si tiene una necesidad o sugerencia que no ha sido atendida, llame a Dorothy Geier (619-479-9975) o a la Pastora Karla (619-427-5515). También nos gustaría incluir a los confinados en casa en este equipo. Incluso si alguien está confinado en casa, puede llamar, enviar tarjetas y orar por otros necesitados, tal vez un amigo o podemos asignar a alguien. ¡Piénsalo! También depende de todos nosotros estar al tanto si alguien no ha estado en la iglesia o si sabes que está enfermo o en el hospital. Gracias por ser tan cariñoso y por orar por los demás.

Respetuosamente presentado,
Dorothy Geier/Atención al miembro

Ministerio de Edredones de Oración 2021

El Ministerio de Colchas de Oración (que es TODOS los miembros de St. Mark's y todos los que asisten a nuestros servicios virtuales y reciben nuestro Boletín) ha envuelto a 150 destinatarios en colchas de oración y amor este año, y hemos atado oraciones adicionales en 5 colchas. También hemos atado las oraciones en 73 bolsillos de oración. Estos son aproximadamente 4 x 5 pulgadas, para caber en un bolsillo o bolso. Cada uno tiene una cruz de metal en el interior que dice "Dios te ama" y hay 5 "cadenas" de oraciones atadas para el destinatario. Estos se llevan fácilmente con usted. También hemos dado 9 cuadrados de oración bautismal, una colcha de oración bautismal para bebés y 1 cuadrado de oración. **Llame a Roz Nelson al (422-5463) o a la oficina de la iglesia (427-5515) si desea solicitar una colcha o bolsillo de oración.**

Las colchas de oración se colocan en la barandilla del altar para la bendición del pastor el domingo por la mañana. Luego son llevados al nártex y atados por la congregación cuando salen del santuario. Las imágenes de las colchas, los bolsillos de oración y los cuadrados de oración están en el Boletín cada semana con las oraciones que se piden. Pedimos sus nudos virtuales y oraciones si está en la congregación en casa o está visitando nuestro sitio web.

Somos un pequeño grupo que trabaja en nuestros hogares y daríamos la bienvenida a otros que deseen coser o poner lazos en nuestras colchas para que se unan a nosotros trabajando en sus hogares. Llame a Roz o hable con ella antes o después de los servicios si está interesado.

Estamos agradecidos por su amor, sus oraciones y sus donaciones de tiempo, materiales y dinero. Las donaciones deben ser designadas para el Ministerio de Edredones de ORACIÓN. Si escribe un cheque, debe ser entregado a St. Mark's y designado para el Ministerio de Edredones de Oración.

Roz Nelson/Ministerio de Edredones de Oración

Proyecto Mano 2021

Gracias a los miembros de St. Mark's por su continuo apoyo al Proyecto Mano.

La Ciudad de Chula Vista otorgó a Proyecto Mano / Servicios Sociales Luteranos junto con el Banco de Alimentos de San Diego un Certificado de Reconocimiento por su trabajo continuo para combatir el hambre en Chula Vista en tiempos de gran necesidad.

Aproximadamente 14.000 recibieron asistencia durante 2021. Muchos más recibieron los alimentos necesarios del Banco de Alimentos de San Diego, de una distribución masiva mensual en el campus de St. Mark's. Este año se introdujo una nueva cara para esta distribución, ya que el caminar para obtener su despensa se cambió a un entorno de obtener su despensa en su automóvil (drive-thru). Esta idea fue presentada por St. Mark's como una forma más segura y eficiente de servir a los necesitados. Esta nueva configuración ha sido ampliamente apreciada por todos.

Continuamos haciendo un viaje al Banco de Alimentos de San Diego en Miramar cada dos semanas o cuando sea necesario. Regresamos con 1500 a 2000 libras de alimentos, lo que mantiene los estantes en Project Hand abastecidos. Personalmente quiero agradecer a Jean y Fred Armer por su continua participación. Muchas veces me refiero a ellos como nuestros proveedores de productos. Otro agradecimiento es para Rodney Connors, quien sirvió como nuestro joven músculo, antes de regresar a

la escuela en agosto pasado. Johnny mantiene Proyecto Mano funcionando a diario, junto con sus ayudantes. Sobre todo, gracias de nuevo, no podríamos hacer esto sin ti.

Enviado por
Sue Connors

Informe de propiedad

Ha sido otro año ocupado para la propiedad de St. Mark's.

1. Los electrodomésticos de la cocina fueron reparados o reemplazados, incluyendo el refrigerador, el congelador, la estufa, el triturador de basura y el lava platos, lo que nos dio una cocina completamente funcional nuevamente.
2. Las luces de salida interiores fueron reemplazadas por los requisitos del Departamento de Bomberos de Chula Vista.
3. Muchas luces exteriores fueron reparadas o recién instaladas, incluidas las luces del estacionamiento para una mayor seguridad.
4. El campus superior se pusieron cerraduras nuevas para aumentar la seguridad y la protección.
5. Las puertas del santuario fueron reparadas.
6. Se compraron nuevas mesas para Jacobson Hall.
7. El Ministerio español limpió y arrastró camiones cargados de maleza desde el frente de Jacobson Hall, alrededor de la oficina de nivel inferior, cercade del Proyecto Mano creando un campus más seguro y atractivo.
8. Limpió las raíces de los árboles de las líneas de alcantarillado y reemplazó 20 pies de tubería de arcilla.
9. Se instalaron nuevos barridos de puertas en todas las puertas exteriores para evitar criaturas y escombros sopladados.
10. Se instaló un nuevo letrero digital brillante en la esquina de Hilltop e la calle I.
11. El sistema de calefacción (HVAC) fue reparado.
12. Se instaló una nueva caja fuerte.
13. Las ventanas de la sala de la escuela dominical de nivel inferior fueron reparadas.
14. La sala de jóvenes y la guardería se limpiaron y se prepararon para la ocupación.
15. Se compraron marquesinas y se instalaron en el patio para que pudiéramos seguir teniendo servicios al aire libre. y muchos otros proyectos.

Con todo lo dicho, un proyecto importante que se realizará este año es el reemplazo de viejas tuberías de alcantarillado de arcilla que ahora están unidas a la raíz y los inodoros de respaldo.

Hay tantas personas involucradas en el trabajo de nuestra propiedad.

- Gracias Bobb Briggs por 3 años y medio de servicio a St. Mark's. Muchos proyectos importantes se completaron durante su tiempo como presidente de la propiedad.
- Gracias, Dennis Coughlin, por cortar el césped y trabajar en muchos proyectos con Bobb.
- Gracias, Dick Bolin, por su trabajo en la cocina y su experiencia legal.
- Gracias, Sheri Barker, por no renunciar a ese letrero digital. Creo que se necesitaron 15 años de trabajo para obtener fondos y contratistas.
- Gracias, Richard Roy y familia, por el trabajo eléctrico y el cuidado de nuestra propiedad.
- Gracias, Pastora Alicia, Sheri Barker y Pastor Karla por las subvenciones para hacer el trabajo.
- Gracias, Margarita Álvarez, por tu importante trabajo de limpieza y desinfección cada semana.

- Gracias, Oscar Uribe, por el trabajo eléctrico y las nuevas luces.
- Gracias, Dave Barker, por ayudar con las marquesinas y arreglar las bases que las sostienen.
- Gracias, Jane y David Gerber, por ayudar con el sistema de dificultades auditivas y el congelador.
- Gracias, Margarita, Manuel Álvarez y María Luisa Guzmán por preparar la guardería para niños.
- Gracias a Kyra Petrin, por venir incansablemente a St. Marks cada semana para regar y plantar.

¡Y gracias a todas las buenas personas que vienen aquí cada primer sábado del mes para limpiar, rastrillar, mover mantillo, desmalezar y hacer que St. Mark's se vea genial!

Bendiciones

Enviado por Bob Lechner